

醫用本土語 之客家話



行政院客家委員會

補助

9501017 陳玟均 9501059 李宛臻 9501112 邱伯凡

9501136 周易賢

影片內容

對話部分

香蕉(陳玟均): 早安啊，吃飽了沒?

支擺羊(周易賢): 多謝，吃飽了

香蕉: 你喜歡吃飯還是喜歡吃麵啊

支擺羊: 我喜歡吃飯

香蕉: 有多久沒有看到你啦? 你現在住哪啊?

支擺羊: 很久沒看到你了，我現在住在高雄

香蕉: 最近在做些什麼啊

支擺羊: 我最近在寫論文，比較沒有空一些

香蕉: 那你今天有空嗎? 我有一些問題想要請教你

支擺羊: 有啊，有什麼是盡量跟我說，做得到的話一定會盡量幫忙

香蕉: 你平常都在做些什麼娛樂啊

支擺羊: 打籃球跟唱歌啊

大合唱(客家本色)

唐山過台灣 無半點錢

剝猛打拚耕山耕田

咬薑啜醋幾十年

毋識 埋怨

世世代代就恁樣勤儉傳家

兩三百年無改變

客家精神莫豁掉

永遠 永遠

時代在進步 社會改變

是非善惡充滿人間

奉勸世間客家人

修好 心田

正正當當做一個善良介人

就像摠介老祖先

永久不忘祖宗言

心得

陳玟均 9501017

其實我不是客家人，所以對於客家話真的非常陌生，而且其實對於客家話這種跟台語跟國語有某種程度上相近，但是發音以及音調卻不同的語言真得有點排斥，甚至覺得像外星話！不過我還記得第一堂課老師很有趣，那時候還沒有在舊三棟上課的時候，有一個屏東的國小校長帶著小學生英文課會用的字卡帶我們發音，覺得很好玩啦，想到小時候學國語的時候老師也是用類似的ㄅㄆㄇㄏ字卡貼在黑板上教我們發音拼音，那時候對於ㄅㄆㄇㄏ的學習感覺就跟現在學課加發音一樣，幾乎算是從頭學起，而且客家話有很多需要用鼻音還有舌後腔發音的地方，真的好難哦，我都把音發得有點「臭耳朵」（台語）的感覺，雖然上客家話有時候會偷懶想睡覺，上上星期還因為晚上要熱舞成發在教室後面用力化妝，但是其實我還是有學到東西啦，像是看著課本上面的發音不會再有看外國文字的感覺，可以滿慢慢的發出音來，我真的覺得是很大的進步，因為其實客家話跟台語還有原住民語一樣，都沒有實際的造字系統，只能用仰賴中文還有羅馬拼音來彌補這方面的不足，所以很多語言學家（客語台語原主民語推動者）都致力於這方面的發展，希望大家可以看到這些拼音或是文字就可以輕鬆地發出音來，而且我覺得客家民族在台灣不算是小族群，可以多學會這樣的語言不論以後看病或是交談都有很大的幫助，雖然我不是客家人，但是我也不希望客家文化會因為現在時代的進步還有其他文化的漸大而消失，尤其在西方文明不斷的進入到台灣來，我們更應該堅守自己的東西，所以不論是客家人、閩南人還是原住民都應該好好堅持下去，也許我們有時候會覺得這些東西很跟不上流行，或是有時候會覺得這樣堅持下去對國際化沒有幫助，但是我覺得要有自己的根，國際化才有意義，我們不應該像是清朝末年那群人提倡的東西一樣，拋棄自己千年來的文化，只為了學習西方的東西，因為我們就是有這些文化才有生存意義的啊！不過最後我對於客家這門課有點小建議，我其實絕地課堂上的內容不應該只侷限於課本還有唱一些歌之類的，可能會流於乏味，現在很多客家的節目出新，或許我們可以在課堂上放一些課佳影集或是電影，也是全程用客家發音的，這樣有劇情有內容搞不好大家會上得更開心一點，這只是我小小的建議囉，不知道實際實行會不會困難，但是我也希望這門課可以更讓學弟妹們可以接受，也希望有更好的成效。

9501112 邱伯凡

上了一個學期的客家課，雖然沒學會說幾句客家話，也沒學會幾首歌，但是我學到最多的應該是客家人那種對生活的態度和熱情吧！也就是所謂的客家精神。

「客家」，這個處處為客處處是家的族群，千百年來墾拓遷移，無論所遷移的環境如何險惡，客家的語言與文化依舊「硬頸」的傳承與堅持著。客家民系為尋求生活環境的安定，不斷的自中國大陸中原地區向南遷徙，長期下來鍛鍊出堅忍的毅力與硬頸的精神，來向大自然生存法則挑戰。他們的血液裡有著堅毅深沉、

無畏無懼和刻苦耐勞的優良品性。漂泊的生活也促使了客家人團結自保，性格傾向於內聚、保守、封閉，一直到今天仍然保存著自己的傳統精神、文化禮俗和語言，十分的節儉和固執。

艱困的生活使得客家人養成了所謂的「硬頸精神」，換句話說，就是刻苦耐勞、勤奮、努力、獨立奮鬥、不屈不撓等精神特質。「硬頸精神」可以說是客家文化的基本特點，也可以說是客家人精神的核心。

客家人南來創業的艱辛事跡，是華人在異地謀生的經典寫照。客家人勇於開拓及克服逆境苦難的精神，累積了今天的成果，所以我們在感恩之餘，也應該繼續作出本身的貢獻，以便讓下一代也能分享成果，唯有這樣，才能讓民族的血脈生生不息的流傳下去，也讓客家文化以及這種不服輸、團結的客家精神能生生不息傳下去。

9501059 李宛臻

上了一學期的客家話，除了學到一些生活對話之外，我常常邊上邊想著當初自己來修這門課的原因。

當初為什麼會來想選醫用客家語的呢，其實是因為媽媽是客家人，小時候又在外婆家住過一陣子，因此客家人勤儉耐勞的精神一直都深植入我們家庭教育之中，客家小炒，薑絲大腸，福菜湯更我們家飯桌上的常客，客家人嗜酸嗜辣，並不是天性，是因為酸和辣的食物才夠下飯。

一直以來客家話總是給我種親切感，也許是因為每次聽到客家話媽媽的眼睛總是晶亮，對他這個在台北成家立業的花蓮人，客家話總是喚起他的鄉愁。而對我來說客家話，如果把童年記憶比作泛黃的膠卷播放著，客家話就是那懷舊的配樂。雖然一直都不會講，但每次回花蓮外婆家，聽到外公外婆用客家話對談，總有種回到故鄉的感覺，時光倒流回十幾年前，還沒上幼稚園之前，那種在花蓮好山好水的美麗環境中成長的美麗記憶，雖然模糊但確實存在過。

所以我來選了客家話，並不只是因為想要習得另一種溝通的語言，是因為客家話對我來說有一種童年的牽繫，溫柔婉約的客家話，讓我想起外婆慈祥的背影，還有那些，山風海雨的記憶。

客家話，我念著念著常常想，為甚麼客家民族，明明生存環境艱苦惡劣，土壤貧瘠，還可以那樣優雅而有禮的說話，客家話的韻致，是北京話，是河洛話都比不上的，繁複的音韻，千迴百轉的腔調，講著講著，好像自己像是那山裡採茶哼歌的姑娘，思緒也輕盈而飛揚。

客家精神，就如同其語言，正是這樣苦中作樂，柔韌中帶著堅強吧。

修了這門課，除了會話之外，還學了一些歌謠、詩詞，從更多元的角度來看客家文化，客家文化仍如我記憶中一般，那樣樂觀而堅定，我崇拜著這樣的精神，同時也珍惜。